

*Na co dzień pod
parą w góry!*

ŻYTAWSKA KOLEJKA WĄSKOTOROWA

Informacja

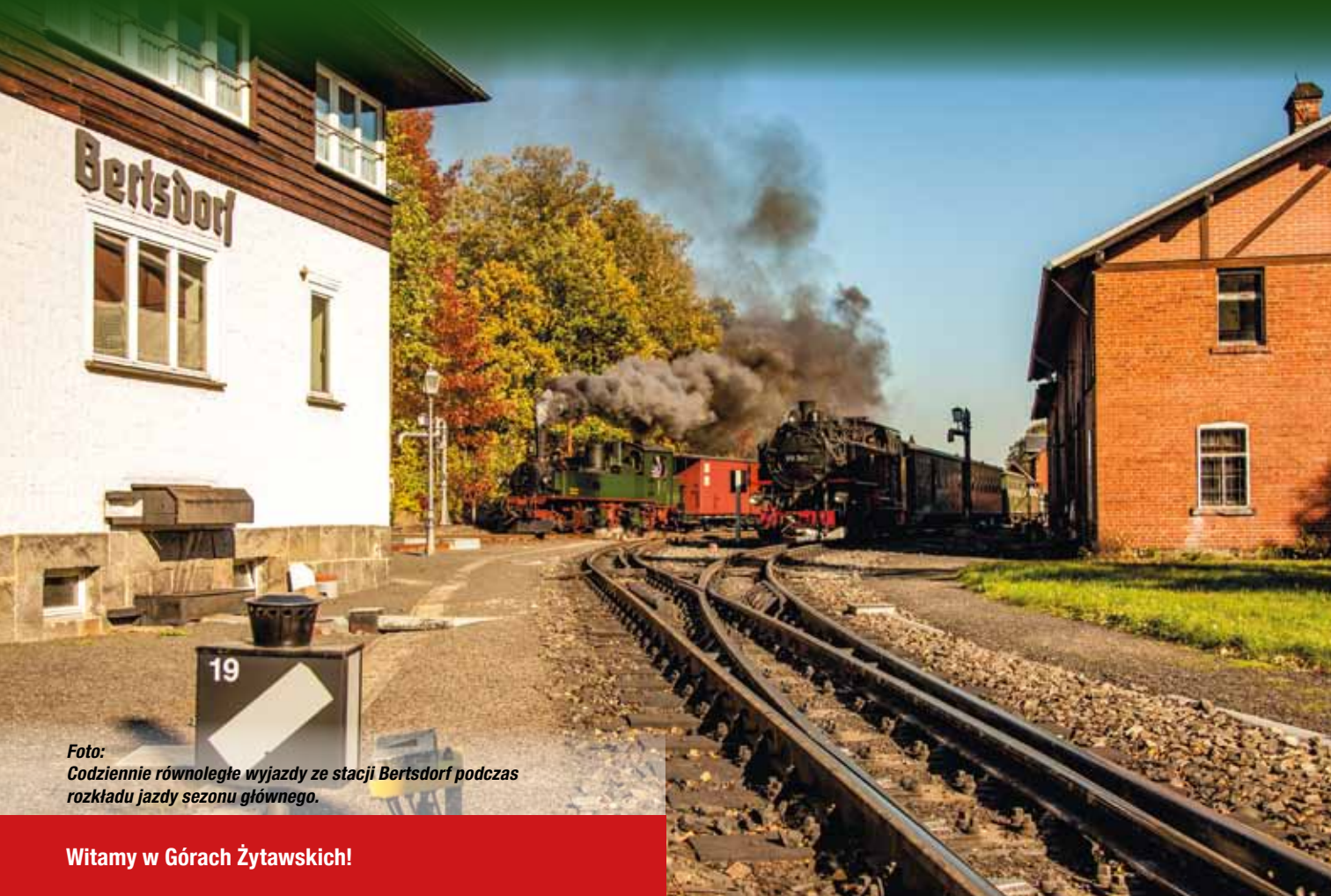
WSZYSTKO O CZYM WARTO WIEDZIEĆ
Terminy imprez

2019



SOEG jest partnerem "Saksońskiego szlaku parowozów"





*Foto:
Codziennie równoległe wyjazdy ze stacji Bertsdorf podczas
rozkładu jazdy sezonu głównego.*

Witamy w Górach Żytawskich!

Wielce Szanowni Goście naszego regionu! Drogie Rodziny i Drodzy Miłośnicy kolei!

Na południowym wschodzie Saksonii, w miejscu gdzie stykają się granice Czech, Polski oraz Niemiec, znajdują się Góry Żytawskie - najmniejsze góry średnie całych Niemiec. Tutaj spotykać się możemy z różnymi typowymi dla tego regionu zjawiskami: są to po pierwsze malownicze formacje skalne z piaskowca, a po drugie romantyczne wioski górskie z ich charakterystyczną architekturą składającą się z domów przysłupowych. Jak to w górach bywa, to i także w Górach Żytawskich powstał bujny i barwny świat fantastycznych baśni, opowiadań, legend i podań, które przybliżane wycieczkowiczom są w muzeach i innych instytucjach regionu.

Wybierając się w podróż kolejką wąskotorową Państwo bliżej zapoznać się mogą z tym bogatym w piękne przeżycia i atrakcje regionem. Atutem tejej kolejki są na co dzień i planowo kursujące parowozy! Owe pociągi parowe więc wyruszają ze stacji głównej Zittau w drogę do kurortów Oybin i Jonsdorf pokazując podróżnym w ciekawy i uroczy sposób wspaniałe oraz niezwykle okolice miasta Zittau.

Ta broszura oddana została zarówno do rąk nowicjuszy jak i znawców Gór Żytawskich jako orientacyjna pomoc mająca na celu dalsze ułożenie programu Pańskiego urlopu. Więc odkrywajmy razem skarby, które na nas czekają w tym pięknym zakątku Saksonii, jakim są nasze Góry Żytawskie.

Serdecznie Państwa zapraszamy!!!

Żytawska Kolejka Wąskotorowa (SOEG)



trasa



Dane poszczególnych tras:

Czas trwania podróży:	45 minut
Długość tras:	
Zittau Dworzec Główny – Dworzec Bertsdorf:	8,9km
Dworzec Bertsdorf – Dworzec Kurort Oybin:	3,3km
Dworzec Bertsdorf – Dworzec Kurort Jonsdorf:	3,8km
Wędrówka z Jonsdoru do Oybin:	6km

Lubiane cele spacerów i wycieczek wzdłuż kolejki:

Popularnymi punktami wyjścia wszelkich pieszych wypraw po Górach Żytawskich często są dworce i przystanki kolejki wąskotorowej:

piesza wyprawa z kurortu Jonsdorf do kurortu Oybin: 6 km
(z powrotem kolejką wąskotorową)

Zittau: Zasłona Wielkopostna, średniowieczne stare miasto, Teatr im. Gerharta Hauptmanna

Olbersdorf: Spacerok naokoło jeziora, ścieżka dydaktyczna nt. byłej kopalni węgla brunatnego

Dworzec Bertsdorf: SCIEŻKA DYDAKTYCZNA nt. kolejki do Oybin, Stacja Muzealna Bertsdorf

Przystanek Teufelsmühle: Töpfer (góra o nazwie Garnarcz), Ameisen- und Pferdeberg (góry o nazwach Mrówcza i Końska Góra)

Kurort Oybin: punkt widokowy Fuchskanzel (Lisia Ambona) Lückendorf, Zamek i Klasztor, Hochwald (Wysoki Las), Muzeum Kolejki Wąskotorowej, „Raj Krasnali” plac zabaw koło stacji Oybin

Kurort Jonsdorf Przystanek: Weißer Stein (Biała Skała), ścieżka kultury nt. byłej bielarni, dom motyli, hala sportów żywiliarskich

Kurort Jonsdorf: kamieniołomy do wyrabiania kamieni młyńskich, Nonnenfelsen (formacje skalne przypominające dwie koło siebie stojące zakonnice) Gondelfahrt (hotel i restauracja nad wiejskim stawem z łódkami do wypożyczenia)

Rzadko, kiedy gdzieś indziej spotykać się można z taką obfitością atrakcji krajoobrazowo-historycznych jak w wypadku ciuchci wąskotorowej w Zittau. Jest ona jedyną wśród saksońskich kolei wąskotorowych, która posiada w Bertsdorfie dworzec z rozwidleniem dwóch tras; dzięki temu codziennie obserwować tam możemy jednoczesny i równoległy wyjazd dwóch pociągów parowych.



Na co dzień pod parą w góry z dostosowanymi do potrzeb niepełnosprawnych wagonami, a odkrytych wagonów przy dobrej pogodzie nie brakuje!!!

- Nasze parowozy (m.i. przedwojenna wersja parowozu VIIK) pięknie się prezentują na stacji Bertsdorf, gdzie podczas sezonu głównego cztery razy dziennie obserwować możemy równoległy wyjazd dwóch pociągów ze stacji.
- W sezonie głównym wagon restauracyjny kursuje codziennie , w sezonie niskim zaś kursuje on planowo tylko podczas weekendów (od piątku do niedzieli), a od poniedziałku do czwartku tylko na specjalne zamówienie!(zdjęcie powyżej)
- Odkryte wagony turystyczne (letniaki): kursują one od maja do października przy dobrej pogodzie we wszystkich planowych pociągów parowych (z wyjątkiem pociągu saksońskiego) (zdjęcie po prawej stronie)
- Wagony dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych, które u boku pudła wagonu wyposażone są w hydrauliczne dźwigi; wagony te kursują przez cały rok (z wyjątkiem historycznych składów RETRO jak i wagonu motorowego)





„Pociąg Saksoński” z wagonami ZOJE i parowozem serii IV K

Terminy kursowania „Pociągu Saksońskiego” z wagonami ZOJE i parowozem serii IVK:

11./12. maja, 25./26. maja,
08.–10. czerwca, 22./23. czerwca,
27./28. lipca,

03./04. sierpnia Na HISTORIK MOBIL obowiązuje specjalny i gęstszy rozkład jazdy!

10./11. sierpnia, 24./25. sierpnia,
28./29. września,
12./13. października, 26./27. października



Pociąg z epoki „Deutsche Reichsbahn” z salonką i parowozem 99 731

Terminy kursowania pociągu z epoki „Deutsche Reichsbahn” z salonką i parowozem 99 731:

19.–22. kwietnia, 26.–38. kwietnia
01. maja, 04./05. maja, 18./19. maja, 30./31. maja
01./02. czerwca, 15./16. czerwca, 29./30. czerwca
06./07. lipca, 13./14. lipca, 20./21. lipca

03./04. sierpnia Na HISTORIK MOBIL obowiązuje specjalny i gęstszy rozkład jazdy!

17./18. sierpnia, 31. sierpnia, 01. września, 07./08. września,
14./15. września, 21./22. września, 03–06. października,
19./20. października, 31. października, 01.–03. listopad

Nowość 2019: Przy pięknie pogodzie pociąg z epoki Deutsche Reichsbahn planowo kursuje z odkrytym wagonem (letniakiem) K 1264 z Rittersgrün.

„Pociąg Saksoński” (skład z wagonami pochodzącymi z epoki Królewsko-Państwowej Kolei Saksońskiej z początku 20.w. oraz epoki „Deutsche Reichsbahn”, czyli z lat 20-tych poprzedniego stulecia).

DR Wagon motorowy VT 137 322

Wagon ten kursuje każdej 1. oraz 3. niedzieli miesiąca w okresie od maja do października (Uwaga! Ograniczona liczba miejsc siedzących!) W dniu 10.08.2007r. wagon 137 322 (rok bud. 1937) został po przeszło 40 latach i bardzo długotrwałej odbudowie ponownie uruchomiony.

Terminy kursowania wagonu motorowego VT137 322

05. maja, 19. maja
02. czerwca, 16. czerwca
07. lipca, 21. lipca
18. sierpnia
08. września, 22. września

HISTORIK MOBIL

od 02. do 04. sierpnia 2019r.

Znów będzie się działo w Górach Żytawskich ! HISTORIK MOBIL - to żywe i jeżdżące muzeum komunikacji : gwiżdżące , sapiące parowozy, wyjące w różnych tonach silniki samochodów. Historik Mobil przede wszystkim jest zjazdem historycznych pojazdów oraz rarytasów zarówno kołowych jak i szynowych przedstawiających panoptikum saksońskiej historii komunikacji. Podczas tych nadzwyczajnych festyn kursować będą historyczne i jak i gościnne składy wagonów z parowozami według specjalnego rozkładu jazdy na wszystkich odcinkach kolejki. W kurorcie Jonsdorf koło dworca prezentować się będą historyczne samochody, traktory, motocykle, ciężarówki, a obok urzędu gminy w centrum Jonsdorfu wystawiane zostają wozy strażackie sprzed lat. Równocześnie na jednym z najstarszych i naturalnych torów wyścigowych w Lückendorfzie stawią się ponownie liczne i znane samochody jako historyczny przekrój komunikacji kołowej.

Aura „Oktoberfestu“ na początku sierpnia 2019r.:

- **W piątek i sobota stacje Bertsdorf** przemienia się w wielką strefę zabawy z namiotem biesiadowym, w środku którego spożyć można będzie szwabskie specjalności w nawiązaniu do gościnnego parowozu Tssd 99 633, który pochodzi z Württembergii .
- **2. sierpnia:** Wielkie i uroczyste otwarcie HISTORIK MOBIL w obrębie stacji Bertsdorf – wstęp wolny! Z udziałem parowozu Tssd oraz pociągu IK, impreza w namiocie biesiadowym, specjalne wieczorne przejazdy na kolejce
- **3. sierpnia:** festyny HISTORIK MOBIL z udziałem parowozu Tssd oraz pociągu IK, impreza w namiocie biesiadowym
- **4. sierpnia:** festyny HISTORIK MOBIL z udziałem parowozu Tssd oraz pociągu IK



Ze służebnicą śladami średniowiecznego życia rycerskiego na zamku Oybin

KAPITAŁNE! Dowiedzmy się czegoś więcej o tym, co się działo 600 lat temu! Niech Państwo pojadą rannym pociągami o godz. 9.07 ze stacji Zittau w towarzystwie średniowiecznej służebnicy do Oybin; stamtąd udajemy się w stronę zespołu zamkowo-klasztornego. Kasztelanowie z ich wasalami osobiście Państwa powitają i zezwolą łaskawie na wstęp pokazując wszystkie tajemnicze miejsca zamku: jego zakątki, zakamarki włącznie z zamkowymi lochami, do których ówczesnych przestępców wtrącano. Zagłędamy krótko do kuchni płatnerskiej i dowiadujemy się, jak fachowo obchodzono się ze średniowieczną bronią. Na zakończenie pod sklepieniem ruiny kościoła zamkowego kasztelan Państwa częstuje przy rycerskiej degustacji przepyszny, bo wyszukany winem. Pakiet ten obejmuje: przejazd kolejką wąskotorową tam i z powrotem, wędrowka ze służebnym lub służebnicą, wstęp do zespołu zamkowo-klasztornego Oybin, fachowe oprowadzanie po zamku, degustacja wina & łakocie na zakończenie.

Cennik: Dorosli: 32,- Euro, bilet ulgowy: 29,- Euro Dzieci w wieku 7-14 lat: 10,- Euro, dzieci w wieku 0-6 lat: nieodpłatnie, Grupy od 10 osób dorosłych: 29,- Euro od osoby, Rodziny, czyli 2 osoby dorosłe i co najmniej 2 dzieci: 70,- Euro

Zamówienia oraz informacje prosimy kierować do biura klientów SOEG:

Telefon: **0049 3583 540540**

O-See Tours Simone Hohlfeld: Telefon: **0049 173 5457828**

Terminy na te pociągi to:

04.05., 18.05., 01.06., 15.06., 06.07., 17.08., 07.09., 21.09., 05.10., 19.10.

Zwracamy Państwu uwagę na to, że wszystkie imprezy odbywają się w języku niemieckim!

Połączenie kolejką według rozkładu jazdy 2019:

Podróż tam:

Odjazd Zittau: 9.07
Odjazd Bertsdorf: 9.45
Przyjazd Oybin: 9.56

Podróż z powrotem:

Odjazd Oybin: 16.07
Odjazd Bertsdorf: 16.20
Przyjazd Zittau: 16.51

Ze średniowiecznym wójtem i jego służebnicą na zwiedzanie miasta Zittau

Tym razem jedziemy w odwrotną stronę z Oybin lub Jonsdorf do Zittau. Powita się z nami kapitan średniowiecznej straży miejskiej albo jeden z jego kompanów na bliskim starego miasta przystanku kolejki; stamtąd wybierają się Państwo na zajmujące zwiedzanie po królewskim mieście Zittau. Zanim udają się Państwo po spędzeniu wolnego czasu w kierunku dworca, to gospodarz staromiejskiej karczmy „Pod Starym Workiem” serdecznie zaprasza do historycznego Domu Solnego na pyszny, bo domowy jak i obfity posiłek.

Cennik: Dorosli: 27,- Euro, Bilet ulgowy: 23,- Euro, Dzieci (7-14 lat): 10,- Euro, Dzieci (0 do 6 lat): bezpłatnie

Zamówienia i wszelkie zapytania prosimy kierować do biura klientów SOEG:

Telefon: **0049 3583 540540**

Przewodnik po Zittau: Lusatia Superior Jochen Kaminsky

Telefon: **0049 152 22864982**

Terminy na te pociągi to:

11.05., 25.05., 08.06., 22.06., 13.07., 27.07., 10.08., 24.08., 14.09., 28.09., 12.10., 26.10.

Zwracamy Państwu uwagę na to, że wszystkie imprezy odbywają się w języku niemieckim!

Połączenie kolejką według rozkładu jazdy 2019:

Podróż tam:

Oybin odjazd: 10.07
Jonsdorf odjazd: 10.06
Bertsdorf odjazd: 10.20
Zittau Hp przyjazd: 10.50

Podróż z powrotem:

Zittau odjazd: 15.07
Bertsdorf przyjazd: 15.39
Oybin przyjazd: 15.56
Jonsdorf przyjazd: 15.56



Dziecięcy dworzec kolejowy - plac zabaw „Raj Krasnali” koło stacji Oybin

Odkręcać żuraw wodny, przestawiać zwrotnice w nastawni albo po prostu być maszynistą. - W „Raju Krasnali” nasi mali goście przykładać mogą własną rękę do kolejowej zabawki. Nową atrakcją dla dzieci to niewątpliwie plac zabaw o nazwie „Raj Krasnali”; został on oddany do rąk „małych kolejarzy” w bezpośrednim otoczeniu dworca Oybin dnia 3. sierpnia 2018r. Atrakcja ta nawiązuje bezpośrednio do ciuchci, bowiem rekonstruowane w skali 1:3 tutaj są dworce Zittau i Bertsdorf, a także wagony dwuosiove saksońskiego pociągu IK z roku 1900 albo wagon motorowy 137 322 z jego doczepą. Oczywiście nie mogło tu zabraknąć infrastruktury techniczno-kolejowej jak przejazdy kolejowe, nastawnia bądź żuraw wodny. Godziny otwarcia od kwietnia do października dopasowane są do godzin kursowania kolejki na stacji Oybin:

Od poniedziałku do piątku od godz. 10.00 do 16.00
W sobotę, niedzielę oraz w dni świąteczne od godz. 10.00 do 12.00
oraz od godz. 14.00 do 17.40

Wszelkie zmiany zastrzeżone - aktualne informacje udostępniane są pod adresem www.zittauer-schmalspurbahn.de/kinder-bahnhof

„Sen Nocy Letniej” - to nie szekspirowska komedia, tylko nocne przejażdżki odkrytymi „letniakami”!

Wycieczka ta startuje ze stacji Zittau wieczorkiem pod parą trzema „letniakami” w Góry Żytawskie do kurortu Jonsdorf. Punktualnie w momencie błękitnej godziny przejazd zostaje przerywany na parę minut u podnóża góry Jonsberg, co zapewne jest szczytowym momentem zwłaszcza dla miłośników fotografii kolejowej. Będzie więc okazja odpowiednio uwiecznić ten niezwykle scenariusz. Żeby jednak nie zabrakło szczypty humoru i wesołych chwil, to program ramowy zespołu teatralnego Gaukelfuhr urozmaica Państwu podróż pod względem kultury w dosłownym tego słowa znaczeniu.

Cena od osoby:

29,- Euro włącznie z rustykalnym bufetem grillowym na stacji Jonsdorf.

Uprasza się uprzednie zgłaszanie się do biura klienta!

Biuro Klienta Żytawskiej Kolei Wąskotorowej – **Telefon: 0049 3583 540540**

Terminy 2019 na nocne przejażdżki letniakami:

01.06., 15.06., 13.07.

Impreza przeprowadzana zostaje tylko przy dobrej pogodzie.

Zittau	z	8.50	9.07	10.02		11.07		12.02		13.11		14.02		15.07		16.02		
Zittau Hp.		8.55	9.12	10.05		11.12		12.05		13.15		14.05		15.12		16.05		
Zittau Süd		9.01	9.18	10.10		11.18		12.10		13.21		14.10		15.18		16.10		
Zittau Vorstadt		9.06	9.24	10.16		11.24		12.16		13.27		14.16		15.24		16.16		
Obersdorf/Niederdorf X		9.11	9.28	10.20		11.28		12.20		13.31		14.20		15.28		16.20		
Obersdorf/Oberdorf		9.17	9.34	10.26		11.34		12.26		13.37		14.26		15.34		16.26		
Bertsdorf	do	9.22	9.39	10.32		11.39		12.32		13.42		14.32		15.39		16.32		
Bertsdorf	z		9.45		10.34		11.45		12.34		13.48		14.34		15.45		16.34	17.23
Kurort Dybin/Niederdorf X		↓	9.49	↓	10.38	↓	11.49	↓	12.38		13.51	↓	14.38		15.49		16.37	17.26
Teufelsmühle			9.53		10.42		11.53		12.42		13.55		14.42		15.53		16.41	17.30
Kurort Dybin	do		9.56		10.45		11.56		12.45		13.58		14.45		15.56		16.45	17.33
Bertsdorf	z	9.45		10.33			11.45	12.33			13.48	14.33			15.45		16.34	
Kurort Jonsdorf Hst.		9.51		10.41			11.51	12.41			13.54	14.41			15.51		16.41	
Kurort Jonsdorf	do	9.56		10.47			11.56	12.47			13.59	14.47			15.56		16.46	

W dniu Wigilii (24.12.) po godz. 15.00 koniec kursowania pociągów.

- Dzieci w wieku do lat 14 jadą bezpłatnie w towarzystwie osoby dorosłej będącej w posiadaniu ważnego biletu.

- Bezpłatny przewóz rowerów i sprzętu narciarskiego możliwy jest we wszystkich pociągach z wyjątkiem wagonu motorowego/pociągu spalnego. Wszystkie pociągi dostosowane są do potrzeb osób niepełnosprawnych z wyjątkiem pociągów RETRO, czyli pociągu Saksońskiego i pociągu z epoki Deutsche Reichsbahn jak i wagonu motorowego oraz pociągu spalnego.

Prosimy o zgłaszanie się z co najmniej
jednodniowym uprzedzeniem!

- Wszelkich dalszych informacji Państwo udziela

biuro klientów SOEG:
Bahnhofstraße 41 • 02763 Zittau
Telefon: 0049 3583 540540
Internet: www.zittauer-schmalspurbahn.de/pl
E-Mail: info@soeg-zittau.de
Godziny otwarcia: codziennie
od godz. 8.30 do 13.30

																		
Kurort Jonsdorf	z	10.06		10.57		12.06	12.57			14.08	14.57			16.06		17.10		17.54
Kurort Jonsdorf Hst.		10.11		11.02		12.11	13.02			14.13	15.02			16.11		17.16		17.50
Bertsdorf	do	10.17		11.08		12.17	13.08			14.19	15.08			16.17		17.22		17.53
Kurort Oybin	z		10.07		10.56	12.07		12.56	14.08			14.56	16.07		17.05		17.43	
Teufelsmühle					11.00	12.11		13.00	14.12			15.00	16.11		17.09		17.47	
Kurort Oybin Niederdorf X			10.14		11.03	12.14		13.03	14.16			15.03	16.14		17.13		17.50	
Bertsdorf	do		10.18		11.06	12.18		13.06	14.19			15.06	16.18		17.16		17.53	
Bertsdorf	z		10.20	11.10		12.20	13.10		14.20		15.10		16.20			17.23	17.54	
Ölbersdorf Ölbersdorf			10.27	11.15		12.26	13.15		14.26		15.15		16.26			17.29	17.59	
Ölbersdorf Niederdorf X			10.33	11.20		12.32	13.20		14.32		15.20		16.32			17.34	18.05	
Zittau Vorstadt			10.38	11.24		12.36	13.27		14.36		15.24		16.36			17.38	18.09	
Zittau Süd			10.44	11.30		12.42	13.33		14.42		15.30		16.42			17.45	18.16	
Zittau Hp.			10.50	11.34		12.47	13.37		14.47		15.34		16.47			17.50	18.21	
Zittau	do		10.54	11.38		12.51	13.41		14.51		15.38		16.51			17.54	18.25	

Wszystkie pociągi parowe mają wagon dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych, a w okresie od maja do października przy dobrej pogodzie również wagon odkryty (z wyjątkiem RETRO Pociągu Saksońskiego oraz Pociągu Deutsche Reichsbahn).



Te pociągi parowe prowadzą wagon barowy.



pociągi prowadzone trakcją spalinową kursujące podczas **weekendów (sobota/niedziela)** w okresie od **19.04. do 03.11.2019** oraz dodatkowo w następujących dniach, 19.04., 22.04., 01.05., 31.05., 10.06., 03./04.10., 01.11.2019.

WE w okresie **od maja do października** te pociągi kursują co 1. i 3. niedzieli miesiąca jako historyczny wagon motorowy VT 137 322 (terminy str. 9)



Od maja do października te pociągi kursują

co 1. i 3. 5. weekendu miesiąca jako pociąg z epoki Deutsche Reichsbahn z parowozem 99 731 (terminy str.9) oraz
co 2. i 4. weekendu miesiąca jako Pociąg Saksoński z parowozem serii IVK (terminy str.9)



Codziennie przejażdżki w kabinie maszynisty na terenie stacji Jonsdorf (17.05 – 17.20)



pociąg zatrzymuje się tylko na żądanie, proszę zgłaszać się do personelu pociągu!

Rozkład jazdy sezonu niskiego od 11.02. do 15.02.,

		✂	✂	✂	✂	✂	✂
Zittau	z	9.07			13.07		
Zittau Haltepunkt		9.11			13.11		
Zittau Süd		9.17			13.17		
Zittau Vorstadt		9.22			13.22		
Olbersdorf Niederdorf X		9.26			13.26		
Olbersdorf Oberdorf	↓	9.32			13.32		
Berlsdorf (Bahnhof)	do	9.37			13.37		
Berlsdorf (Bahnhof) X	z	9.38		11.33	13.38		15.33
Kurort Oybin Niederdorf	z	9.42		11.37	13.42		15.37
Teufelsmühle		9.45		11.41	13.45		15.41
Kurort Oybin	↓	9.49		11.45	13.49		15.45
Berlsdorf (Bahnhof)	z		10.35			14.35	
Kurort Jonsdorf Hst.			10.41			14.41	
Kurort Jonsdorf	↓		10.46			14.46	

		✂	✂	✂	✂	✂
Kurort Jonsdorf	z		10.56			
Kurort Jonsdorf Hst.	↓		11.01			14.56
Bertsdorf	do		11.07			15.01
Kurort Oybin	z	9.59		11.56	13.59	
Teufelsmühle		10.03		12.00	14.03	15.56
Kurort Oybin Niederdorf X		10.07		12.04	14.07	16.00
Bertsdorf	↓	do		12.07	14.10	16.04
Bertsdorf	z			12.08		16.07
Ölbersdorf Oberdorf				12.14		16.08
Ölbersdorf Niederdorf X				12.19		16.14
Zittau Vorstadt				12.24		16.19
Zittau Süd				12.30		16.24
Zittau Hp.				12.34		16.30
Zittau	↓			12.37		16.34
	do					16.37

Te pociągi parowe kursują od pon. do nied. i prowadzą wagon dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych.

✗ Od piątku do niedzieli do składu pociągu wstawiany jest wagon barowy: od poniedziałku do czwartku zaś wagon barowy dostępny jest tylko na zamówienie po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym.

X – pociąg zatrzymuje się tylko na żądanie, proszę zgłaszać się do personelu pociągu!

Uwaga! W okresie od 04.11. do 29.11.2019r. z powodu prac budowlanych całkowicie wstrzymywany zostaje ruch na kolejce wąskotorowej!!



Możliwe połączenia kolejowe dla tych, którzy chcą wybierać się do Zittau koleją:

Wrocław Gt: 6.18	Węgliniec: 8.01	Węgliniec: 8.06	Görlitz: 8.34	Görlitz: 9.17	Zittau: 9.56
Zittau: 17.00	Görlitz: 17.36	Görlitz: 17.39 albo 19.33	Węgliniec: 20.00	Węgliniec: 20.08	Wrocław Gt: 21.45

Jelenia Góra: 7.48	Görlitz: 9.31	Görlitz: 10.17			Zittau: 10.56
Zittau: 17.00	Görlitz: 17.36	Görlitz: 17.39	Jelenia Góra: 19.19	Jelenia Góra: 19.31	Wrocław Gt: 21.40

Zastrzega się, iż podane godziny jazdy pociągów mogą ulec zmianie!
Zwracamy Państwu również uwagę na **bilet Euro-Nysa**. Ważny on jest po stronie polskiej ze stacji Bolesławiec oraz Jelenia Góra. Tym biletem mogą Państwa przejechać się w obrębie strefy Euro Nysa „zaliczając” tym samym kolejkę wąskotorową w Zittau.
Koszt tego biletu : 25 PLN od osoby, a wersja grupowa : 75 PLN
We Wrocławiu bilety EURO NYSA do nabycia są na Dworcu Głównym przy kasach biletowych KD!!!
Jadąc z Wrocławia dokupuje się jedynie bilet na odcinek Wrocław – Bolesławiec według normalnej taryfy.

Taryfy - Cennik ważny od dnia 09.12.2018r.

Cennik w zależności od przejechanych stacji/przystanków

	Bilety normalne		Bilety ulgowe *)	
	Bilet tam	Bilet obustronny	Bilet tam	Bilet obustronny
1-2 stacje +	4,- Euro	6,- Euro	2,- Euro	3,- Euro
Przejazdy miejskie*				
3-4 stacje	6,- Euro	10,- Euro	3,- Euro	5,- Euro
5-6 stacje	8,- Euro	13,- Euro	4,- Euro	7,- Euro
7-8 stacje	10,- Euro	16,- Euro	5,- Euro	8,- Euro

*przejazdy miejskie: z dworca głównego Zittau do Zittau Vorstadt (przedmieście)

Cennik innych biletów ważny od dnia 09.12.2018r.

Bilet 10-razowy*	26,- Euro	18,- Euro
Bilet jednodniowy	17,- Euro *)	11,- Euro *)
Bilet tygodniowy	25,- Euro	18,- Euro
Bilet miesięczny	61,50 Euro	46,- Euro

*10 dowolnych przejazdów na koleje wąskotorowej (bilet ten przypisany jest do danej osoby i ważny przez rok od momentu jego kupna)



Parkingi Państwo znajdują na następujących dworcach:
Dworzec Zittau: z dyskiem do parkowania 6 godz. Bezpłatnie!
Dworzec Zittau Süd: na Placu M. Wehnerta
Dworzec Bertsdorf: koło hotelu BB (z WC)
Dworzec Jonsdorf: koło kościoła blisko dworca
Dworzec Oybin: naprzeciwko dworca (z WC)

rowery, przyczepki rowerowe: 2,- Euro za podróż

Grupy turystyczne

Bilety normalne i ulgowe	od 6 do 19 osób	Po 10% ulgi na jednym bilecie normalnym
	od 20 osób	Po 15% ulgi na jednym bilecie normalnym

*) bilety ulgowe dla dzieci i młodzieży uczącej się w wieku od 15 do 17 lat, uczniów zawodu, praktykantów oraz studentów.

*)2) Bilety jednodniowe ważne są na terenie całego ZVON (Celowy Związek Komunikacyjny Górnych Łużyc i Dolnego Śląska).

Osoby posiadające zwykłe bilety jednodniowe lub jednodniowe bilety typu EURO NYSA

(niezależnie o tego, czy kupione one zostały po stronie polskiej, czeskiej lub niemieckiej) oraz jednodniowe bilety typu Sachsenticket (bilet saksoński) zobowiązane są do jednorazowego uiszczenia składki **historycznej w wysokości 5 Euro (składka normalna) względnie 3 Euro (składka ulgowa).**

Odchylenia od normalnych taryf ZVON-u:

- Wszelkie bilety kolejki wąskotorowej do nabycia są w pociągach oraz na wszystkich kasach prowadzonych przez SOEG. Bilety jednorazowe ważne są w dniu ich kupna, przy czym dowolnie można przerywać przejazdy na kolejce.
- Dzieci do lat 14 będące w towarzystwie osób dorosłych z ważnym biletem nieodpłatnie korzystają z przewozów SOEG. Natomiast dzieci same podróżujące od lat 7 do 17 uiszczają cenę ulgową według powyższej tabeli. Również nieodpłatnie przewożone są sprzęt narciarski, wozy dziecięce, psy oraz inne małe zwierzęta domowe w odpowiednich pojemnikach.
- Pojedyncze bilety (zarówno normalne jak i ulgowe) , 4-razowe bilety (zarówno normalne jak i ulgowe) oraz bilety grupowe strefy taryfowej ZVON-u nie są honorowane na kolejke wąskotorowej SOEG.
- Wszelkie pozostałe oferty ZVON-u ważne są i obowiązują również na kolejke wąskotorowej. Do uiszczenia przy jednym bilecie tygodniowym zostaje podróżnym składka historyczna w wysokości 5 Euro (normalnie) albo 3 Euro (ulgowo). W wypadku biletów jednodniowych, Jednodniowych Biletów Euro Nysa (PL EURO-NYSA) oraz biletów ważnych na terenie Saksonii (Sachsenticket) płacimy od osoby jednorazową składkę historyczną. W wypadku biletów dla seniorów również uiszczamy takąową składkę w wysokości 5 Euro.
- Obowiązują ogólne warunki przewozu oraz wszelkie przepisy ważnych taryf Celowego Związku Komunikacyjnego Górnych Łużyc i Dolnego Śląska (ZVON).





Z ostrymi dźwiękami Dixielandu po Górach Żytawskich

Kolejka wąskotorowa w Zittau oferuje jeszcze jedną dalszą atrakcję. W okresie od maja do września co drugiej niedzieli każdego miesiąca kursuje pociąg z dwoma odkrytymi wagonami i jednym wagonem, na pokładzie którego zespół jazzowy zachwyci słuchaczy skocznym i porywającym Dixielandem. Taki pociąg muzyczny można zamawiać też w innym dniu po wcześniejszym telefonicznym uzgodnieniu.

Zamówienia i wszelkie zapytania prosimy kierować do biura klientów SOEG - Telefon: **0049 3583 540540**

Terminy 2019.

11.05., 01.06., 15.06. (z Schmalmeien-Band), **03./04.08. HISTORIK MOBIL***

10.08., 14.09., *03./04.08., *HISTORIK MOBIL: inne godziny jazdy, gdyż podczas tej imprezy na całej kolejce obowiązuje specjalny rozkład jazdy z większą częstotliwością kursów.

Połączenia kolejką według rozkładu jazdy 2019:

Zittau odjazd:	11.07	Zittau odjazd:	13.11	Zittau odjazd:	15.07
Bertsdorf odjazd:	11.45	Bertsdorf odjazd:	13.48	Bertsdorf odjazd:	15.45
Oybin odjazd:	11.56	Oybin odjazd:	13.58	Oybin odjazd:	15.56
Oybin przyjazd:	12.07	Oybin przyjazd:	14.08	Oybin przyjazd:	16.07
Bertsdorf odjazd:	12.20	Bertsdorf odjazd:	14.20	Bertsdorf odjazd:	16.20
Zittau przyjazd:	12.51	Zittau przyjazd	14.51	Zittau przyjazd	16.51

Przejażdżki w kabinie maszynisty na stacji Jonsdorf - w końcu być maszynistą!

Jak właściwie działa taki stary parowóz? Niech Państwo to wynajdą patrząc maszyniście przez ramię! Taka przejażdżka to małe przeżycie dla Państwa jak i dla Pańskich dzieci*: dla zainteresowanych w obrębie stacji Jonsdorf podczas sezonu głównego codziennie oferowane są przejażdżki w kabinie maszynisty. Przejechać się można ok. 250m do głowicy stacji Jonsdorf i z powrotem.

Cena od osoby: 2,50 Euro

Będąc w posiadaniu karnetu uzdrowskiego obowiązują ceny ulgowe!

* dzieci w wieku do 5 lat tylko w towarzystwie osoby dorosłej!

Terminy 2019

W sezonie zimowym codziennie od 02.02. do 10.02.2019r., od 16.02. do 03.03.2019r., oraz w okresie sezonu głównego od 06.04. do 03.11.2019r. zawsze od godz. 16.50 do 17.05!



Pensjonat „Zum Bahnel (Pod Ciuchcią)” w budynku dworcowym na stacji krańcowej Kurort Jonsdorf

Już od przeszło jednego dziesięciolecia budynek dworcowy w kurorcie Jonsdorf znany jest jako pensjonat „Zum Bahnel (Pod Ciuchcią)”. Wiele detali wewnątrz budynku odrywa nas w historię saksońskich kolejek wąskotorowych.

W świetlicy, w dawniejszych latach wykorzystywanej jako poczekalnia dworca, znajduje się wiele przedmiotów użytkowych z historii kolejki. Sześć przylutnych pokoi gościnnych oraz jedno mieszkanie czasowe oferuje odpowiednie zakwaterowanie dla każdego, poczynawszy od osób samotnie podróżujących i przy rodzinach skończywszy. Niech więc Państwo się zimą rozkoszują bajecznie zaśnieżonym krajobrazem grzejąc się przy naszym drewnem opalanym piecyku; gdy latem zaś nadchodzą najdłuższe dni roku, zachwycać się można przy wysokich temperaturach przepięknym, bo malowniczym zachodem słońca.

Pośrednictwo przez

Turystyczne Pośrednictwo w wynajmowaniu pokoi Góry Żytawskie

Internet: www.zittauergebirge-ferien.de

Telefon stacyjny: **0049 35844 76435** - E-Mail: info@zittauergebirge-ferien.de

Ogólny opis pensjonatu:

- jeden pokój jednoosobowy, trzy pokoje 2-osobowe oraz dwa pokoje 3-osobowe
- mieszkanie czasowe na maks. 4 osoby: osobna sypialnia z łóżkiem małżeńskim, pokój jadalno-mieszkalny z małym aneksem kuchennym (lodówka, ekspres na kawę, mikrofalówka, czajnik, toster, naczynia, garnki, sztućce), wysokie krzesło dziecięce, łóżeczko dziecięce
- wszystkie pokoje z łazienką/WC, TV
- świetlica służąca też do spożywania śniadań z 20 miejscami siedzącymi
- dla niepalących, nieodpłatna bezprzewodowa sieć lokalna (WLAN), ławka oraz parking obok dworca
- dalsze udogodnienia: pościel, ścierki do naczyń oraz ręczniki wliczane są w cenę



****Mieszkanie wczasowe „Przy domku wodnym” na samym dworcu Oybin

W historycznym domku wodnym na stacji Oybin czeka na Państwa wizytę troskliwie umeblowane mieszkanie wczasowe dla niepalących; wyposażone to mieszkanie jest w nowoczesną kuchnię oraz komfortową łazienkę. Okna mieszkania wychodzą w stronę stacji kolejowej, także mogą Państwo bezpośrednio obserwować, jak woda żurawia się wlewa do skrzyni wodnej parowozu. Nie traci na tym jednak odpoczynek i relaks, gdyż regularny ruch pociągów kończy się w tygodniu po godz. 16.00, a podczas weekendów po godz. 18.00; dla tego Państwo spokojnie i zupełnie bez obaw delektować się mogą piękną panoramą na górę Oybin, u podnóża której znajduje się w malowniczym otoczeniu stacja kolejowa o tej samej nazwie.

Pośrednictwo przez

Turystyczne Pośrednictwo w wynajmowaniu pokoi Góry Żytawskie
Internet: www.zittauergebirge-ferien.de

Telefon stacyjny: **0049 35844 76435** - E-Mail: info@zittauergebirge-ferien.de

Ogólny opis wyposażania ****mieszkania wczasowego:

- 4 miejsca noclegowe, w tym 4 miejsca w dwóch osobnych łóżkach małżeńskich, a jedno dodatkowe miejsce na rozkładanym tapczanie
- Dwie sypialnie, jeden duży pokój służący jednocześnie jako jadalnia
- parter dostosowany do osób niepełnosprawnych oraz alergików, dla niepalących
- odległości: na zakupy - 500m/do przystanku autobusowego - 300m
- poziom wyposażenia: wyższy, luksusowy
- ogólnie wyposażenie: ogrzewanie, suszarka do włosów, łóżko dziecięce, bezprzewodowa sieć lokalna (WLAN)
- * wyposażenie kuchni: kuchenka elektryczna, naczynia, garnki, sztućce, lodówka, ekspres do kawy, mikrofalówka, elektryczny czajnik, zamrażalnik, zmywarka do naczyń, toster
- * wyposażenie strefy mieszkalnej: telewizja satelitarna oraz kablowa, Player DVD, telewizor
- parking, ławka do siedzenia przed domem
- dalsze udogodnienia: pościel, ścierki do naczyń oraz ręczniki wliczane w cenę, możliwość odstawiania rowerów



Wagony urlopowo-wczasowe na stacji Oybin przy domku wodnym

Podwyższony standard apartamentu wczasowego plus przytulność samochodu kempingowego – to wszystko połączone z klimatem Żytawskiej Kolejki Wąskotorowej: taka oferta została wprowadzona w sierpniu 2017r. Od 04.08.2017r oddane do Państwa dyspozycji zostały dwa wagony osobowe na stacji Oybin. Stoją one obok domu wodnego, który służy parowozom do zaopatrywania się w wodę podczas ich postoju. Wagony zostały przebudowane na mieszkania wczasowe, gdzie Państwo spędzać mogą najpiękniejszy okres całego roku, czyli urlop. Wagony oprócz miejsc noclegowych wyposażone są w kuchnię, łazienkę, osobną sypialnię i taras, żeby móc podziwiać regularny ruch planowy praktycznie z pierwszego rzędu. Będąc zakwaterowanym u podnóża Góry Oybin z jego znanym i lubianym kompleksem klasztorno-zamkowym to stacja kolejowa Oybin jest świetnym punktem wyjścia wszelkich Państwa wycieczek w Góry Żytawskie.

Pośrednictwo przez

Turystyczne Pośrednictwo w wynajmowaniu pokoi Góry Żytawskie
Internet: www.zittauergebirge-ferien.de

Telefon stacyjny: **0049 35844 76435** - E-Mail: info@zittauergebirge-ferien.de

Ogólny opis wyposażenia wagonów wczasowych:

- 2 pojedyncze łóżka w osobnej sypialni
- przedział mieszkalny oraz jadalny z kąciakiem wypoczynkowym
- kuchnia z dobrym wyposażeniem: możliwość przygotowania posiłków, lodówka,
- ekspres na kawę, mikrofalówka, czajnik, toster, naczynia, garnki, sztućce
- łazienka z WC oraz prysznicem
- cała oferta tylko i wyłącznie dla niepalących
- bezprzewodowa sieć lokalna (WLAN)
- taras z indywidualnym parkingiem
- dodatkowe udogodnienia: pościel, ściereczki do naczyń, ręczniki



Zespół wagonu restauracyjnego Jordanów: Smacznie pojeść na pokładzie Żytawskiej Kolejki Wąskotorowej

Niech Państwo dadzą się rozpieszczać w jednym z najmniejszych wagonów restauracyjnych Europy, gdy parowóz wspina się po torach metr po metrze w górę. Do 60 osób mieści się bez trudu w dwóch z troskliwością urządzonych wagonach. Zawsze istnieje możliwość rezerwacji przejazdu grupy we własnym indywidualnie ustalonym terminie. Zespół Jordanów życzy Państwu przyjemnej i zrelaksowanej podróży i chętnie poczęstuje gości wszelkimi smakołykami - słodkimi jak i słonymi. Czy gorące lub zimne przekąski – zawsze wszystko świeżo przygotowujemy na Pańskie życzenie! Wyglądając oknem wagonu jednak nie sposób ulec fascynacji, ciekawostkom oraz pięknu niecodziennego krajobrazu Gór Żytawskich.

Termin kursowania wagonu:
W sezonie głównym na co dzień!
W sezonie niskim jednak tylko od piątku do niedzieli; wtedy dalsze terminy możliwe do ustalenia są po wcześniejszym uprzedzeniu telefonicznym.

Zespół wagonu restauracyjnego Jordanów:
Telefon kontaktowy: **0049 151 505 253 54**
PS: Rodzina Jordanów stanowi zespół, który się wagonem restauracyjnym opiekuje

Kawiarnia Engel na dworcu Oybin

W budynku stacyjnym Oybin pochodzącym z 1890r. dzisiaj kawiarnia Engel wita jej gości. Latem zachłystnąć się na tarasie można przepięknym widokiem na Górę Oybin. Zimą zaś zaprasza Państwa romantyczny pokój z odkrytym kominkiem do przebywania w przytulnym i nastrojowym otoczeniu. Niech Państwo się delektują pyszną kawą, kawowymi specjalnościami, orzeźwiającymi napojami, domowymi ciastami i tortem, gorącymi goframi oraz pucharami przeróżnych lodów; kawiarnia zaprasza też na małe słone przekąski, włoskie makarony oraz odmienne zestawy obiadowe. Rozmaitość oferowanych włoskich lodów jest istną pokusą dla małych i dorosłych łakomczuchów.

Godziny otwarcia:
01.04. do 31.10.: od środy do niedzieli od godz. 12 do 17
01.11. do 31.03.: od piątku do niedzieli od godz. 12 do 17

Kawiarnia Engel na dworcu Oybin
Friedrich-Engels-Straße 36
D 02797 Oybin
Tel.: **0049 35844 762626**

Serwetki z różnymi motywami



zawartość torebki po 20 sztuk , rozmiar: cca 30 x 30 cm,
Cena: 4,00 Euro/za sztukę

• Świeca ozdobna w szklanym pojemniku



Cena: 5,00 Euro

• emaliowa filiżanka ze zdjęciami



Cena: 9,50 Euro

• emalowany szyld blaszany,

długość krawędzi 240mm
Cena: 16,00 Euro/za sztukę



Uwaga! Pociąg parowy!



Uwaga! Kolejka ogrodowa!



Uwaga! VII K

Dalsze i inne upominki do nabycia są w biurze klienta lub pod adresem internetowym www.zittauer-schmalspurbahn.de

• wysokowartościowe szpilki z tłoczeniem Cena: 3,00 €/za sztukę

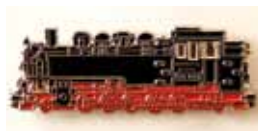
parowóz IK



parowóz IVK Nr 145



parowóz 99731



wagon motorowy VT 137 322



rozmiar: ok. 4cm x 1cm

• Koszulki dziecięce w kolorze czerwonym, niebieskim i zielonym Cena: 8,50 Euro/za sztukę



• Ręcznik ze wplecionym napisem Park Krajobrazowy Góry Żytawskie (Naturpark Zittauer Gebirge)



Cena: 9,50 Euro/za sztukę

Terminy 2019r.



ŻYTAWSKA KOLEJKA WĄSKOTOROWA

- **Przejażdżka w kabinie maszynisty na terenie stacji Jonsdorf w głównym sezonie**
codziennie od godz. 16.50 – 17.05
od 02.02. – 10.02., od 16.02. – 03.03., od 06.04. – 03.11.2019
- **Otwarta stacja muzealna Bertsdorf (IV*) z możliwym zwiedzaniem nastawni (tylko w okresie sezonu głównego)**
20.04., 08.06., 03./04.08.*, 08.09., 03.10.,
*podczas HISTORIK MOBIL zwiedzanie nastawni ze względu na wysoką częstotliwość pociągów jest niemożliwe.
- **Zwiedzanie warsztatu na dworcu Zittau**
24.05., 28.06., 26.07., 30.08., 27.09., 25.10.,
Przyjmowane również są zgłoszenia polskich grup turystycznych!
- **Specjalne pociągi zamkowo-klasztorne do Oybin, każdej 1. i 3. soboty miesiąca w okresie od maja do października:**
04.05., 18.05., 01.06., 15.06., 06.07., 17.08.,
07.09., 21.09., 05.10., 19.10.
- **Pociąg tematyczny: na zwiedzanie Zittau ze średnio-wiecznym wójtem miejskim, każdej 2. i 4. soboty w okresie od maja do października:**
11.05., 25.05., 08.06., 22.06., 13.07., 27.07., 10.08., 24.08.,
14.09., 28.09., 12.10., 26.10
- **Pociągi muzyczne: z Dixielandem po Górach Żytawskich, każdej 2. soboty w okresie od maja do października:**
11.05., 01.06., 15.06. (z Schalmeien-Band) 13.07.,
03./04.08. HISTORIK MOBIL, 10.08., 14.09.,
- **„Sen Nocy Letniej” - to nie szekspirowska komedia, tylko nocne przejażdżki odkrytymi „letniakami“!**
01.06., 15.06., 13.07., Impreza przeprowadzana zostaje tylko przy dobrej pogodzie.
- **13. HISTORIK MOBIL**
02.08.-04.08.
- **Pociągi adwentowe przy kawie i niemieckim placuku bożenarodzeniowym:** (Tylko ważny bilet upoważnia do wszelkich taryf ulgowych!!!)
30.11./01.12., 06.-08.12., 13.-15.12., 20.-22.12.
- **Pociąg z uczestnictwem Św. Mikołaja:**
06.12.
- **Pociągi Wigilijne (24.12.) z uczestnictwem Św. Mikołaja (z wagonem barowym + IV*); w dniu Wigilii po godz. 15.00 koniec kursowania pociągów.**
- **Pociąg sylwestrowy (31.12.) „Pełną parą w Nowy Rok”**
IV* Impreza odbywa się we współpracy towarzystwa dbającego o dobro i rozwój kolejki.

Zwracamy Państwu uwagę na to, że wszystkie imprezy odbywają się w języku niemieckim!

Zamówienia i wszelkie zapytania prosimy kierować do biura klientów SOEG Telefon:

0049 3583 540540

Godziny otwarcia: codziennie
od godz. 8.30 do 13.30

www.zittauer-schmalspurbahn.de



Bahnhofstraße 41 • 02763 Zittau

Telefon: 0049 3583 540540 • Telefax: 0049 3583 516462 • E-Mail: info@soeg-zittau.de